



LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS BRETON

Semestre 6

OUVERTURE MÉTHODOLOGIQUE

Enjeux du bilinguisme scolaire

Présentation

Licence 3 - Semestre 6

UE 5 : Ouverture méthodologique Enjeux du bilinguisme scolaire Responsable du cours : Erwan Le Pipec

Ce cours vise à :

- > connaître les principaux concepts et les principaux travaux liés au développement langagier et à l'enseignement des langues en contexte bilingue;
- > identifier les acteurs de l'enseignement bilingue français-breton.

Modalité de contrôle des connaissances (MCC) : contrôle terminal (questions de cours et analyse de documents)

Bibliographie

Boysson-Bardies, B de, 1996, Comment la parole vient aux enfants, Paris, Odile Jacob.

Baker, C, 1988, Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education, Clevedon, Multilingual Matters.

Baker, C, 2001, Foundations of Bilingual Education and Bilingualism, Clevedon, Multilingual Matters.

Cadiou, C, 2010, L'influence du bilinguisme précoce sur le développement et le fonctionnement cognitif de l'enfant, thèse de doctorat (psychologie), Brest, UBO.

Cummins, J, 1976, « *The influence of Bilingualism on Cognitive Growth : A Synthesis of Research Findings and Explanatory Hypotheses »*, Working Papers on Bilingualism n°9.

Davalan, N, 2000, « *Le verbe chez les bilingues bretonnants* », dans Francis Favereau, 2000, *Le bilinguisme précoce en Bretagne, en pays celtiques et en Europe atlantique*, Klask n°5.

Gathercole, V C M, 2007, "Miami and north Wales, so far and yet so near, Constructivist account of morpho-syntactic development in bilingual children", *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* n°10, p. 224-247.

Führer-Nicod, V, 1994, *Recherches sur le bilinguisme franco-allemand chez les jeunes enfants,* Reims, Presses Universitaires de Reims.

Hamers, J & Blanc, M, 1983, Bilingualité et bilinguisme, Bruxelles, Mardaga.

Pour plus d'informations : http://formations.univ-brest.fr





Jones M C, 1998, Language Obsolescence and revitalization, Oxford, Clarendon Press.

Kail, M, 2020, L'Acquisition du langage, Que sais-je?, Paris, P.U.F.

Petit, J, 2001, L'immersion: une révolution, Colmar, Jérôme Do Bentzinger.

Planche, P, 2002, « L'apprentissage d'une seconde langue dès l'école maternelle : quelle influence sur le raisonnement de l'enfant ? », Bulletin de psychologie, t. 55 n° 461, p. 535-542.

Gaonac'h, D, 2006, L'apprentissage précoce d'une langue étrangère. Le point de vue de la psycholinguistique, Paris, Hachette.

Kennard, H, 2014, « The persistence of verb second in negative utterances in Breton », *Journal of Historical Linguistics*, n°4-1.

Le Pipec, E, 2021, « L'école, planche de salut du breton ? », Glottopol, n° 35.

Le Pipec, E, 2022, « Transmission ou transformation ? A quoi ressemble le breton scolaire aujourd'hui ? », *La Bretagne linguistique*, n°24.

Lyster, R, 1987, « Speaking Immersion », *The Canadian Modern Language Review-La revue canadienne des langues vivantes*, n° 43-4, p. 697-713.

Peillen, T, 2000, « Bilinguisme basque et diglossie », in Francis Favereau, 2000, *Le bilinguisme précoce en Bretagne, en pays celtiques et en Europe atlantique*, Klask n°5.

Swain M & Lapkin S, 1982, *Evaluating Bilingual Education: A Canadian Case Study*, Clevedon, Multilingual Matters.

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement Modalité Nature Durée (min.) Coefficient Remarques

CT Ecrit - devoir surveillé 60 100%

Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement Modalité Nature Durée (min.) Coefficient Remarques

CT Ecrit - devoir surveillé 60 100%